

Brusel 23. dubna 2026  
(OR. en)

8467/26

---

---

Interinstitucionální spis:  
2024/0144(COD)

---

---

CODIF 15  
CODEC 738  
AGRI 299  
STATIS 29

## NÁVRH

---

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	16. dubna 2026
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2026) 159 final
Předmět:	Pozměněný návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o souhrnném zemědělském účtu v Unii (kodifikované znění)

---

Delegace naleznou v příloze kodifikované znění výše uvedeného návrhu Komise (COM(2026) 159 final - 2024/0144 (COD) a přílohy 1 až 4).

Delegace se vyzývají, aby sdělily své připomínky k návrhu kodifikace do pátku 29. května 2026 na tyto adresy:

Codification@consilium.europa.eu A sj-codification@ec.europa.eu.

Upozorňujeme delegace na Praktickou příručku o kodifikaci (dokument 14722/14 + COR 1).

---

Příloha: COM(2026) 159 final



V Bruselu dne 16.4.2026  
COM(2026) 159 final

2024/0144 (COD)

Pozměněný návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

**o souhrnném zemědělském účtu v Unii (kodifikované znění)**

(Text s významem pro EHP)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Dne 20. června 2024 předložila Komise návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se kodifikuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 ze dne 5. prosince 2003 o souhrnném zemědělském účtu v Unii<sup>1</sup>.
2. Poradní pracovní skupina právních služeb vytvořená na základě interinstitucionální dohody ze dne 20. prosince 1994 o zrychlené pracovní metodě pro úřední kodifikaci právních předpisů<sup>2</sup> ve svém stanovisku ze dne 25. října 2024 prohlásila, že návrh uvedený v bodě 1 se omezuje pouze na prostou kodifikaci bez změny podstaty dotčených předpisů.
3. S ohledem na nové změny<sup>3</sup>, které byly mezitím provedeny v původním návrhu uvedeném v bodě 1, a na výsledky práce již provedené během legislativního postupu se Komise rozhodla předložit, v souladu s čl. 293 odst. 2 Smlouvy o fungování EU, pozměněný kodifikační návrh dotčeného nařízení.
4. Ve srovnání s původním návrhem uvedeným v bodě 1 přináší tento pozměněný návrh tyto změny:
  - (a) v článku 10 se doplňuje nový odstavec, který zní:

*„Použije se ode dne 1. ledna 2028, pokud jde o předávání údajů Komisi (Eurostatu), které se týkají každého referenčního období, které začíná tímto dnem nebo po něm.“;*
  - (b) příloha I se mění v souladu s přílohou nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2024/3102 ze dne 2. září 2024, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004, pokud jde o odkazy na statistickou klasifikaci ekonomických činností NACE zavedenou nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006;
  - (c) v příloze III se doplňuje nová položka, která zní:

*„Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2024/3102 (Úř. věst. L, 2024/3102, 12.12.2024, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2024/3102/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3102/oj))“.*
5. Z důvodu přehlednosti a snadnějšího posouzení textu je úplné znění takto pozměněného kodifikačního návrhu uvedeno v příloze.

---

<sup>1</sup> KOM (2024) 255 v konečném znění, 20.6.2024.

<sup>2</sup> Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.

<sup>3</sup> Úř. věst. L, 2024/3102, 12.12.2024, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2024/3102/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3102/oj).





Pozměněný návrh

## NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

### o souhrnném zemědělském účtu v Unii (kodifikované znění)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu  o fungování Evropské unie , a zejména na čl. 338  odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské Komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>4</sup>,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:



- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004<sup>5</sup> bylo několikrát podstatně změněno<sup>6</sup>. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno



↓ 138/2004 bod odůvodnění 1

- (2) Sledování a hodnocení společné zemědělské politiky vyžaduje srovnatelné, aktuální a spolehlivé informace o hospodářské situaci v zemědělství, zejména o vývoji důchodů v zemědělství.



↓ 138/2004 bod odůvodnění 2

- (3) Souhrnný zemědělský účet je základním nástrojem analýzy hospodářské situace v zemědělství určité země, pokud je sestavován na základě jednotného souboru zásad. Zemědělský účet rovněž představuje významný příspěvek k sestavování národních účtů.

<sup>4</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>5</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 ze dne 5. prosince 2003 o souhrnném zemědělském účtu ve Společenství (Úř. věst. L 33, 5.2.2004, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/138/oj>).

<sup>6</sup> Viz příloha III.

---

↓ 2022/590 bod odůvodnění 2  
(přizpůsobený)

- (4) ☒ Toto ☒ nařízení ☒ by mělo stanovit pravidla pro ☒ souhrnný zemědělský účet (SZÚ) v Unii, a to tak, že stanoví metodiku a lhůty pro předávání zemědělských účtů. SZÚ jsou satelitními účty národních účtů, jak je stanoveno v ☒ Evropském systému účtů 2010 ☒<sup>7</sup> (ESA 2010), jejichž účelem je získat výsledky, které jsou harmonizované a srovnatelné mezi členskými státy, aby bylo možné sestavit účty pro unijní účely.
- 

↓ 2022/590 bod odůvodnění 3  
(přizpůsobený)

- (5) Regionální souhrnný zemědělský účet (RSZÚ) představuje SZÚ přizpůsobený na regionální úrovni. Samotné národní údaje nemohou poskytnout úplný a někdy velmi složitý obraz toho, co se odehrává na podrobnější úrovni. Regionální údaje proto pomáhají lépe porozumět rozmanitosti, která panuje mezi regiony, doplňují údaje týkající se Unie, eurozóny a jednotlivých členských států a zároveň reagují na rostoucí potřebu statistik pro účely vymezení odpovědnosti a zvyšují úroveň harmonizace, účinnosti a soudržnosti zemědělských statistik Unie.
- 

↓ 2022/590 bod odůvodnění 4

- (6) Statistiky již nejsou považovány pouze za jeden z mnoha zdrojů informací pro účely tvorby politik, ale namísto toho hrají v tomto procesu ústřední roli. Rozhodování založené na faktech vyžaduje statistiky, které v souladu s účely, kterým slouží, splňují vysoká kritéria kvality, jak stanoví nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009<sup>8</sup>.
- 

↓ 2022/590 bod odůvodnění 7

- (7) Nařízení (ES) č. 223/2009 poskytuje právní rámec pro evropskou statistiku a požaduje, aby členské státy dodržovaly statistické zásady a kritéria kvality, jež jsou v něm stanoveny. Pro posuzování a zlepšování kvality evropských statistik a pro související komunikaci mají zásadní význam zprávy o kvalitě. Výbor pro Evropský statistický systém schválil jako normu Evropského statistického systému pro podávání zpráv o kvalitě jednotnou integrovanou strukturu metadat. Prostřednictvím jednotných norem a harmonizovaných metod by tak mělo dojít ke splnění požadavků na statistickou kvalitu stanovených v nařízení (ES) č. 223/2009, zejména v čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení. Zdroje by měly být využívány co nejlépe a zatížení respondentů by mělo být co nejmenší.

---

<sup>7</sup> Evropský systém národních a regionálních účtů — ESA 2010, Lucemburk 2013.

<sup>8</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 223/2009 ze dne 11. března 2009 o evropské statistice a zrušení nařízení (ES, Euratom) č. 1101/2008 o předávání údajů, na které se vztahuje statistická důvěrnost, Statistickému úřadu Evropských společenství, nařízení Rady (ES) č. 322/97 o statistice Společenství a rozhodnutí Rady 89/382/EHS, Euratom, kterým se zřizuje Výbor pro statistické programy Evropských společenství (Úř. věst. L 87, 31.3.2009, s. 164, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/223/oj>).

---

↓ 138/2004 bod odůvodnění 5  
(přizpůsobený)

- (8) Jelikož cíle ☒ tohoto nařízení ☒, tedy ☒ stanovení ☒ společných statistických norem, které umožní tvorbu harmonizovaných údajů, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, ☒ avšak spíše ☒ lze vzhledem k rozsahu navrhovaného opatření tohoto cíle lépe dosáhnout na úrovni ☒ Unie ☒, ☒ Unie ☒ může přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy ☒ o Evropské unii ☒. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku toto nařízení nepřekračuje rámec toho, co je nezbytné pro dosažení ☒ tohoto cíle ☒.

---

↓ 1350/2013 bod odůvodnění 5  
(přizpůsobený)

- (9) ☒ S cílem zohlednit hospodářský a technický vývoj by na Komisi měla být ☒ přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování EU, pokud jde o změny příloh I a II ☒ tohoto ☒ nařízení. ☒ Je obzvláště důležité, aby Komise vedla v rámci přípravné činnosti odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů<sup>9</sup>. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci by Evropský parlament a Rada měly obdržet veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci by měli mít automaticky přístup na zasedání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci. ☒

---

↓ 2022/590 bod odůvodnění 8

- (10) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o podávání zpráv o kvalitě a jejich obsah. Komisi by dále měly být svěřeny prováděcí pravomoci, pokud jde o případné odchylky od uplatňování požadavků RSZÚ. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011<sup>10</sup>,

---

<sup>9</sup> Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_interinstit/2016/512/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

<sup>10</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj>).

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

### *Článek 1*

#### **Předmět**

1. Toto nařízení  stanoví pravidla pro  souhrnný zemědělský účet v  Unii  (SZÚ) stanovením:

- a) metodiky SZÚ (společných norem, definic, klasifikací a účetních pravidel) pro sestavování účtů na srovnatelném základě pro potřeby  Unie  a pro předávání údajů podle článku 3;
- b) lhůt pro předávání zemědělských účtů sestavených podle metodiky SZÚ.

2. Toto nařízení nezavazuje žádný členský stát k používání metodiky SZÚ při sestavování zemědělských účtů pro vlastní účely.

### *Článek 2*

#### **Metodika**

1. Metodika SZÚ uvedená v čl. 1 odst. 1 písm. a) je obsažena v příloze I.

---

↓ 1350/2013 Článek 1 a příloha  
bod 2 písm. a)

2. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 6, pokud jde o změnu metodiky SZÚ uvedené v příloze I. Tyto akty v přenesené pravomoci se omezují na specifikování a zdokonalení obsahu přílohy I, aby byla zajištěna její jednotná interpretace nebo možnost mezinárodního srovnání.

Uvedené akty v přenesené pravomoci se přijmou, pouze pokud nemění základní pojmy v příloze I, nevyžadují po výrobcích v rámci Evropského statistického systému další zdroje na své uplatňování a nepředstavují významnou dodatečnou zátěž pro členské státy nebo respondenty.

Komise řádně odůvodní statistické akce v rámci těchto aktů v přenesené pravomoci a tam, kde je to vhodné, použije informace příslušných odborníků o analýze efektivity nákladů, včetně hodnocení zatížení respondentů a nákladů na vypracování, jak je uvedeno v čl. 14 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 223/2009.

---

↓ 138/2004

### *Článek 3*

#### **Předávání Komisi**

1. Členské státy předávají Komisi (Eurostatu) údaje stanovené v příloze II ve lhůtách uvedených pro každou tabulku.

---

↓ 2022/590 Čl. 1 bod 1  
(přizpůsobený)

2. První předání údajů u regionálního souhrnného zemědělského účtu (RSZÚ) na úrovni NUTS 2 ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003<sup>11</sup> se uskuteční do 30. září 2023.

---

↓ 1350/2013 Článek 1 a příloha  
bod 2 písm. b)

3. Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 6, pokud jde o změnu seznamu proměnných pro předávání údajů stanovených v příloze II.

Uvedené akty v přenesené pravomoci nepředstavují významnou dodatečnou zátěž pro členské státy nebo respondenty.

Komise řádně odůvodní statistické akce v rámci těchto aktů v přenesené pravomoci a tam, kde je to vhodné, použije informace příslušných odborníků o analýze efektivity nákladů, včetně hodnocení zatížení respondentů a nákladů na vypracování, jak je uvedeno v čl. 14 odst. 3 písm. c) nařízení (ES) č. 223/2009.

---

↓ 2022/590 Čl. 1 bod 2

#### Článek 4

#### Šíření statistik

Aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006<sup>12</sup> a nařízení (ES) č. 223/2009, zpřístupní Komise (Eurostat) online a bezplatně údaje, které jí byly předány podle článku 3 tohoto nařízení.

#### Článek 5

#### Posouzení kvality

1. Členské státy přijmou opatření nutná k zajištění kvality předávaných údajů a metadat.
2. Pro účely tohoto nařízení se pro údaje, které mají být předány v souladu s článkem 3 tohoto nařízení, použijí kritéria kvality stanovená v čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 223/2009.
3. Komise (Eurostat) posoudí kvalitu předávaných údajů. Za tímto účelem předají členské státy Komisi (Eurostatu) zprávu o kvalitě, a to poprvé do 31. prosince 2025, a poté každých pět let, kdy zpráva o kvalitě bude zahrnovat soubory údajů předané během sledovaného období.
4. Při uplatňování kritérií kvality stanovených v čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 223/2009 na údaje, které mají být předávány v souladu s článkem 3 tohoto nařízení, stanoví Komise

---

<sup>11</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS) (Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2003/1059/oj>).

<sup>12</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 ze dne 6. září 2006 o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Unie (Úř. věst. L 264, 25.9.2006, s. 13, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1367/oj>).

prostřednictvím prováděcích aktů náležitosti, strukturu a hodnotící ukazatele pro zprávy o kvalitě uvedené v odstavci 3 tohoto článku. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 7 odst. 2 tohoto nařízení. Uvedené akty nepředstavují další podstatnou zátěž nebo náklady pro členské státy.

5. Členské státy poskytnou Komisi (Eurostatu) bezodkladně všechny relevantní informace nebo změny týkající se provádění tohoto nařízení, které by jakýmkoli podstatným způsobem mohly ovlivnit kvalitu předávaných údajů.

6. Na základě řádně odůvodněné žádosti Komise (Eurostatu) členské státy poskytnou bezodkladně jakékoli další upřesňující informace nezbytné pro posouzení kvality statistických údajů.

↓ 1350/2013 Článek 1 a příloha  
bod 2 písm. c) (přizpůsobený)

## Článek 6

### Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci je svěřena Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v čl. 2 odst. 2 a čl. 3 odst. 3 je svěřena Komisi na dobu pěti let od 10. ledna 2014. Komise vypracuje zprávu o přenesené pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.

3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v čl. 2 odst. 2 a čl. 3 odst. 3 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomocí v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*, nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

☒ 4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů. ☒

5. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle čl. 2 odst. 2 nebo čl. 3 odst. 3 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

### Článek 7

#### Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Výbor pro Evropský statistický systém zřízený nařízením (ES) č. 223/2009. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.
2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

### Článek 8

#### Výjimky

1. Pokud by použití tohoto nařízení vyžadovalo výrazné úpravy vnitrostátního statistického systému členského státu, pokud jde o provádění kapitoly VII přílohy I a programu předávání údajů pro RSZÚ, jak je uvedeno v příloze II, může Komise přijmout prováděcí akty, kterými se uvedenému členskému státu uděluje výjimka na dobu nejvýše dvou let. První předání údajů pro RSZÚ se však v každém případě uskuteční nejpozději 30. září 2025. Uvedené prováděcí akty se přijímají v souladu s přezkumným postupem podle čl. 7 odst. 2.
2. Členský stát, který se rozhodne požádat o výjimku podle odstavce 1, předloží Komisi řádně odůvodněnou žádost o udělení této výjimky do 21. srpna 2022.
3. Unie může vnitrostátním statistickým úřadům a jiným vnitrostátním orgánům uvedeným v čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 223/2009 poskytnout finanční příspěvky ze souhrnného rozpočtu Unie na pokrytí nákladů na provádění tohoto nařízení, pokud vytvoření RSZÚ vyžaduje zásadní úpravy vnitrostátního statistického systému členského státu.



### Článek 9

#### Zrušení

Nařízení (ES) č. 138/2004 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

### Článek 10

#### ☒ Vstup v platnost ☒

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

---

↓ 2024/3102 Článek 2

Použije se ode dne 1. ledna 2028, pokud jde o předávání údajů Komisi (Eurostatu), které se týkají každého referenčního období, které začíná tímto dnem nebo po něm.

---

↓ 138/2004

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament  
předseda*

*Za Radu  
předseda*